

The Agency

June 28, 1964

412 E. 73 St.
New York City 10021

MAILING ADDRESS:
P.O. BOX 2752
GRAND CENTRAL STATION
NEW YORK CITY 10017

Mr. Robert Clancy

Dear Bob:

Here is the translation from Sun yat-sen that I referred to..

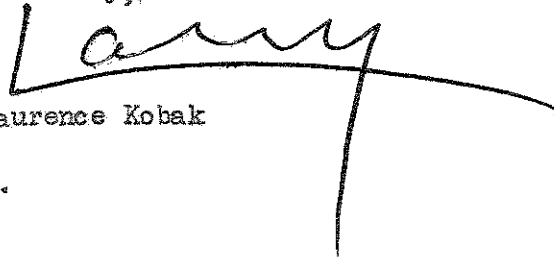
See you soon.

Best regards to Lillian.

Sincerely,

Laurence Kobak

*F the atchd
under G's ^{author} samples -*



Although socialism is a philosophical approach to ¹ alleviate the sufferings in the society, but to achieve its goal in various aspects it must be accomplished through research into the ^{types of} wealth distributions in economics. Mr. Henry George, an American sailor, had accumulated personal wealth in gold mining in San Francisco; he publicized his personal beliefs through the daily newspaper which he had found, and also had written a book entitled "Progress and Poverty". The ultimate idea in this book was summarized as thus, in the process of civilization the more it progressed, the poorer the society became as a whole, and such could be attributed to the uneven distributions of wealth in terms of economics. For this he voiced the opinion of community ownership of land. His philosophy at one time welhelmed the society, and was much in agreement with various scholars in other nations. His precise reasoning had postulated a basic concept of land tax; and the idea of single tax was born.

The idea of community ownership of land was precise ^{and} lasting. Prior to the emergence of human beings land was in existence; if human beings would ever ^{be} disappear from the earth, land would still be in existence throughout eternity. It was evident then land in reality, ^(at least he implied that) belonged the society. Man ^{man's} ^{system}

possessed land private ownership through reasons of selfishness, was it not? For though the landowner acquired the land by means of capital investment, but when the first owner was inquired of the origin of his ownership, could he have answered that he bought the land from himself? According to Mr. Henry George's idea, to achieve even distribution of wealth, land must be repossessed by the community, and then could common prosperity be gained also. This was in complete harmony with the idea of socialism.

(he implied, socialism advocated the same goal)

The idea of common ownership of land reached England at time of crisis. English land was in ages possessed solely by the aristocrats; due to the development of industry and commerce, farming occupation gradually ceased, and the lessened production of food could not cope up with its people's demand. The price paid for the imported food was lower than the native food, and this caused the disability of ~~English~~ land. The landowners had to abandon farming and turn into animal raising, but the tenants suffered unemployment, and being forced to migrate elsewhere seeking for livelihood; many were compelled to establish a new life in America. The scholars grieved over the unrighteousness of the landowners, and ~~viewed~~ viewed this idea of common ownership of land a saving gospel. They welcomed this idea,

and. Based on the similarity of views among them developed the single tax force, advocated even land distribution. through the community. They also advocates that the government should tax ten percent according to land values, but should do away ^{with} other wicked taxes. Once it was accomplished the evils of capitalism. Could not be regenerated, thus they believed.
(he implied, capitalism could be cured of its shortcomings)

Sir: This is an arbitrary translation, pardon me, I should say that is a literal translation of a portion of the chapter entitled "Socialism, Its Types and Methods" in A Collection of Dr. Sun-Yet-Sen's Writings, or A Collection of Speeches and Writings of Dr. Sun-yet-sen, edited by Mr. Shun-nan-yut and published by Eastern Bookhouse in Kowloon, Hong Kong. This was the only or first Chinese version, and was published in June, 1953.